

## مقدمه مؤلف

### تقدیم به «آن ترک شیرازی»

حافظ می گوید:

اگر آن ترک شیرازی به دست آرد دل ما را

به خالِ هندویش بخشم، سمرقند و بخارا را

جواب صائب تبریزی به حافظ:

اگر آن ترک شیرازی، به دست آرد دل ما را

به خالِ هندویش بخشم سر و دست و تن و پارا

به معشوقم چو می بخشم، ز مالِ خویش می بخشم

نه چون حافظ که می بخشد، سمرقند و بخارا را

حالا جواب شهریار به صائب تبریزی:

اگر آن ترک شیرازی به دست آرد دل ما را

به خالِ هندویش بخشم، تمامِ روح و اعضا را

هر آن کس چیز می بخشد ز ملکِ خویش می بخشد

نه چون صائب که می بخشد، تن و دست و سر و پارا

تن و دست و سر و پا را ز بهرِ گور می بخشد

نه بهر ترک شیرازی که شور افکند، دل ها را

و اینک جواب های دیگران:

اگر آن ترک شیرازی به دست آرد دل ما را

بهایش هم، بیايد او ببخشد، کلّ دنیا را

مگر من مغزِ خر خوردم در این آشفته بازاری

که او دل را به دست آرد، ببخشم من بخارا را؟

نه چون صائب ببخشم من سر و دست و تن و پارا

و نه چون شهریارانم ببخشم، روح و اجزا را

که این دل در وجود ما خدا داند که می ارزد

هزاران ترک شیراز و هزاران عشقِ زیبا را

ولی گر ترک شیرازی دهد دل را به دست ما

در آن دم نیز شاید ما، ببخشیمش بخارا را

کسی دیگر گفته است:

اگر آن ترک شیرازی به دست آرد دل ما را

به خالِ هندویش بخشم سریرِ روحِ بالا را

مگر آن ترک شیرازی طمعکار است و بی چیز است؟

که حافظ بخشدش او را سمرقند و بخارا را

کسی کو دل به دست آرد که محتاج بدن ها نیست

که صائب بخشدش او را سر و دست و تن و پارا



خلاصه آنکه دعوایی است بر سر به دست آوردن «آن ترک شیرازی» که من نه می دانم کیست و چیست و نه می دانم بدقواره بوده یا خوش قواره؟ گیسویش بلند بوده و سیاه یا بلند و کوتاه؟ نه از خال گونه اش خبر دارم و نه از تب خال لبش؟!

علی ایّ حال این مناظرات مجازی را آوردم تا بگویم «قربابت» همین است که الآن، ذهن ما را درگیر کرد که او کیست و چیست و چگونه است و کجاست و چه می کند؟ و آیا اساساً اینقدر ارزش داشته که این همه بر سرش دعواست و یکی سمرقند و بخارا می بخشدش و دیگری سر و دست و تن و پا را (که البته نمی دانم دیگر چه برای خودش می ماند؟! ) و آن دیگری روح و اعضا را! و اساساً وقتی شما روح و اعضا نداری، دیگر ترک شیرازی یا فارس کرمانی یا بلوچ گیلکی یا اصلاً فرض کن لندنِ نیویورکی! چه فایده ای برایت دارد و به چه کار آید؟!

بگذریم ...

هر چه می توانید از ادبیّات و قربابت معنایی لذّت ببرید؛ حال، سؤال این است که در این مقدمه قرار بود که مطالب کتاب و چگونگی استفاده از آن را توضیح دهم! آن ها چه شد؟ بروید چند صفحه جلوتر و فصل دو کلمه حرف حساب ببخشید «نیم کلمه حرف حساب» را بخوانید! همه سؤالاتان را پاسخ داده ام. من هم بروم تحقیق کنم ببینم آن ترک شیرازی بالاخره چه شد و نصیب که آمد؟

علیرضا عبدالمحمّدی



## فهرست

● نیم کلمه حرف حساب ..... ۱

● مفاهیم فارسی دوازدهم + آیات معادل ..... ۵

● آیات، احادیث و عبارات عربی ..... ۹۳

● چند تکنیک و قرابت‌بازی ..... ۹۷

● تست درس به درس فارسی دوازدهم ..... ۱۰۵

● پاسخ‌های تشریحی درس به درس ..... ۱۵۵